



## Распоряжение директора Департамента образования

Номер: **A-250**

Предмет: **РАЗРЕШЕНИЕ НА РАБОТУ**

Категория: **УЧАЩИЕСЯ**

Редакция: **26 января 2023 г.**

### ОСНОВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Настоящее Распоряжение заменяет Распоряжение A-250 директора Департамента от 28 июня 2011 г.

#### Изменения

- Удалены отсылки к профессии «дети-модели» и соответствующее разрешение (Разделы II.C, IV.C, V.E).
- Обновлен Раздел II.C; введены уточнения о необходимости соответствия заявления и/или разрешения на работу требованиям штата Нью-Йорк.
- Обновлены инструкции по нумерации разрешений на работу (Раздел II.E)
- Текст «северные районы штата» заменен на «другие районы штата Нью-Йорк» (Раздел II.G)
- Текст «окружной или районный инспектор по работе с семьей» заменен на «координатор по поддержке семьи» (Разделы III и IV.C)
- Дано определение понятия «родитель» (Раздел III, Часть I)
- Обновлено положение «Сертификат о физической пригодности» (Раздел III, Часть III)
- Обновлено положение «Собеседования» (Раздел III, Часть VI).
- Обновлены формы обращения и ссылки к учащимся.
- Часть информации из четырех приложений к Распоряжению перенесена на отдельную веб-страницу.
- Внесены изменения в текст и структуру документа в целях ясности и точности.
- Обновлена контактная информация для запросов. (Раздел VII)



## Распоряжение директора Департамента образования

Номер: A-250

Предмет: РАЗРЕШЕНИЕ НА РАБОТУ

Категория: УЧАЩИЕСЯ

Редакция: 26 января 2023 г.

### АННОТАЦИЯ

Настоящее Распоряжение заменяет собой Распоряжение A-250 директора Департамента от 28 июня 2011 г. и устанавливает процедуры выдачи учащимся г. Нью-Йорка разрешений на работу (employment certificate). Законодательство штата предусматривает выдачу разрешений на работу правомочным учащимся. Только уполномоченные сотрудники муниципальных и немunicipальных школ обладают юридическим правом выдачи разрешений. Все муниципальные средние и промежуточные школы обязаны выдавать разрешения на работу своим учащимся, запросившим такие разрешения. Все муниципальные средние школы также должны выдавать разрешения на работу учащимся немunicipальных школ. Выдача разрешений на работу муниципальными школами осуществляется вплоть до последнего дня учебного года. Средние и промежуточные школы, открытые в течение летних месяцев, продолжают выдачу разрешений в этот период.

### **I. ТРЕБОВАНИЯ К РАЗРЕШЕНИЮ НА РАБОТУ**

- A. Разрешение для трудоустройства обязательно для всех несовершеннолетних, не достигших 18 лет, в том числе студентов колледжей, выпускников средних школ, лиц, состоящих в браке, и волонтеров. (Исключения указаны ниже). При этом разрешение на работу не требуется несовершеннолетним лицам в возрасте 16 лет и старше, обучающимся в аккредитованном высшем учебном заведении и работающим в некоммерческом колледже или университете. Также разрешение не требуется несовершеннолетним лицам в возрасте 14 лет и старше для работы в качестве кедди и бэбиситтеров или для временной занятости, не предусматривающей использования механизированной техники, в зданиях и прилегающих территориях, принадлежащих благотворительным и некоммерческим организациям. Разрешение на работу не требуется несовершеннолетним в возрасте от 16 лет, занятым в сельском хозяйстве. По достижении учащимися 18 лет разрешение на работу более не требуется.

- В. Выдача разрешения на работу — это юридическая процедура, регулируемая Законом об образовании и Трудовым законодательством штата Нью-Йорк. Сотрудники школы, ответственные за выдачу разрешений на работу, действуют от имени директора Департамента образования.

## II. ПРОЦЕДУРА ВЫДАЧИ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ

- A. Директор или назначенный им сотрудник младшей средней (промежуточной) или средней школы разрабатывают распорядок выдачи разрешений на работу, предусматривающий
1. уведомление учащихся о месте и времени выдачи разрешений на работу;
  2. выдачу разрешений на работу до последнего дня официального учебного года включительно и в летний период (если школа открыта).
- B. Несовершеннолетние учащиеся имеют право на получение надлежащих разрешений. Отказ в выдаче разрешения возможен только на законном основании. За исключением нижеуказанных случаев, разрешение на работу действительно в течение двух лет с момента выдачи.
- C. Подача заявления на разрешение на работу осуществляется в соответствии с требованиями штата Нью-Йорк.
- D. Минимальный возраст трудоустройства – 14 лет. Общее разрешение на работу не выдается учащимися младше 14 лет.
- E. Все разрешения на работу должны быть пронумерованы. По каждой категории разрешения нумеруются последовательно, начиная с первого разрешения, выданного в сентябре учебного года.
- F. Реестр разрешений на работу должен храниться в школьном архиве до достижения учащимся 21 года. В случае судебного запроса, школа обязана обеспечить доступ к этой документации. При переводе эти документы включаются в личное дело учащегося для передачи в новую школу.
- G. Школы должны уведомить учащихся о том, что для трудоустройства в других районах штата Нью-Йорк разрешение на работу следует получить до отъезда из города. При наличии необходимых документов разрешение может быть получено и за пределами г. Нью-Йорка.
- H. Разрешения для детей-актеров выдаются только Департаментом труда штата Нью-Йорк (New York State Department of Labor, Division of Labor Standards, Permit and Certificate Program). Дополнительная информация: [www.labor.state.ny.us](http://www.labor.state.ny.us).
- I. Допустимая продолжительность работы для несовершеннолетних младше 18 лет определяется законами штата. В течение учебного года количество часов может быть увеличено по утверждению ответственным сотрудником школы ребенка. Подробнее: <https://www.schools.nyc.gov/get-involved/students/working-papers>

### III. ПОЛУЧЕНИЕ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ

Для получения разрешения на работу требуется подать должностному лицу, выдающему разрешения, заявление, Форму АТ-17 (Application for Employment Certificate, Form AT-17): <https://www.schools.nyc.gov/school-life/rules-for-students/working-papers>).

Бланки заявления для всех категорий разрешений можно получить в муниципальных средних, младших средних и промежуточных школах. В периоды закрытия муниципальных школ разрешения выдаются координатором по поддержке семьи (Family Support Coordinator, FSC).

Заявление на разрешение на работу (форма АТ-17) включает следующие шесть разделов:

#### Раздел I – Согласие родителей

Заполняется учащимся и родителем/опекуном. Под понятием «родитель» в контексте Распоряжения подразумевается родитель(и) или опекун(ы) учащегося, либо любое(ые) другое(ие) лицо(а), состоящее(ие) в родительских или опекунских отношениях с учащимся, либо сам учащийся, освобожденный от родительской опеки или достигший 18-летнего возраста. Подпись родителя или опекуна обязательна.

Для трудоустройства учащегося на неполную ставку и получения других разрешений требуется их подпись на заявлении. Личное присутствие не обязательно.

#### Раздел II – Подтверждение возраста

В подтверждение возраста принимаются следующие подлинники документов с указанием даты рождения учащегося: свидетельство о рождении (с официальной печатью), официальное свидетельство о крещении, паспорт (действительный или просроченный), документы о гражданстве, водительские права и любые другие документы, имеющиеся в школе в течение двух или более лет.

#### Раздел III – Справка о физической пригодности

Заявитель должен представить справку об отсутствии медицинских противопоказаний для работы за подписью врача. При наличии в справке ограничений, ответственный сотрудник должен выдать заявителю Разрешение на работу с ограничениями (Limited Employment Certificate) с указанием рода занятий, места работы и срока действия на самом разрешении.

#### Раздел IV – Предложение работодателя

Раздел заполняется потенциальным работодателем только в следующих случаях: трудоустройство на полную ставку заявителя в возрасте 16 или 17 лет, не окончившего среднюю школу, или выдача заявителю Разрешения на работу с ограничениями.

#### Раздел V – Документация об образовании

Раздел заполняется администрацией школы в случае подачи заявления на разрешение на работу на полную ставку учащимся старше 16 лет, намеренным прекратить обучение в школе.

## Раздел VI – Разрешение на работу

Раздел содержит информацию о разрешении на работу, в частности официальный номер разрешения, дату выдачи, наименование и адрес выдавшего разрешение учреждения и подпись должностного лица.

- A. Несовершеннолетний в возрасте 16 или 17 лет, заинтересованный в трудоустройстве на полную ставку и намеренный прекратить обучение до официального окончания школы, должен представить родительское согласие и пройти собеседование по планированию со школьным консультантом, заместителем директора или другим уполномоченным директором лицом. Цель собеседования — объяснить важность получения аттестата о среднем образовании, обсудить возможности дальнейшей учебы в школе, предоставить информацию об альтернативных учебных программах и праве учащегося на продолжение обучения в школе до 21 года.
- B. Если несовершеннолетний работает на неполную ставку у нескольких работодателей, каждый из них должен хранить подлинник представленного разрешения на работу на протяжении всего трудоустройства. Для получения дополнительного разрешения на работу требуется отдельное заявление (AT-17) с заполненным и подписанным Разделом I (Согласие родителей).
- C. Для получения нового разрешения на работу взамен утерянного или поврежденного требуется подача нового заявления (AT-17). Если в отделе, выдающем разрешения, хранится первоначальная документация (заявление и справка о физической пригодности), датированная сроком, не превышающим одного года, для получения нового разрешения достаточно заполнить только Раздел I (Согласие родителей).

## IV. МЕСТА ВЫДАЧИ РАЗРЕШЕНИЙ НА РАБОТУ

Все муниципальные средние, младшие средние и промежуточные школы обязаны по запросу выдавать своим ученикам разрешения на работу. Все муниципальные средние школы также должны выдавать разрешения на работу учащимся немунципальных школ.

- A. Муниципальные школы.
  - Уполномоченные сотрудники школы выдают разрешения
    1. всем учащимся от 14 до 17 лет, зарегистрированным в данной школе;
    2. всем учащимся от 16 до 17 лет, выбывшим из средней школы в течение последнего года и не зачисленным в другие муниципальные школы г. Нью-Йорка;
    3. всем учащимся от 11 до 17 лет, обращающимся за разрешением на работу в качестве разносчиков газет;
    4. всем учащимся немунципальных школ, не выдающих разрешений на работу, при наличии надлежащей документации, подтверждающей школьную регистрацию.

**В. Немунципальные школы.**

Уполномоченные сотрудники частных и приходских школ имеют право выдавать разрешения на работу своим учащимся. Немунципальные школы получают право выдачи разрешений на работу по завершении сотрудниками обучения, проводимого Департаментом образования г. Нью-Йорка. Обучение осуществляется по заявке. Немунципальные школы могут выдавать разрешения на работу

1. всем учащимся от 14 до 17 лет, зарегистрированным в данной школе;
2. всем своим учащимся от 11 до 17 лет, обращающимся за разрешением на работу в качестве разносчиков газет.

**С. Координаторы по поддержке семьи выдают все типы разрешений**

1. учащимся, подающим заявление на разрешение на работу на неполную ставку в период, когда школы закрыты;
2. несовершеннолетним моложе 18 лет, обращающимся за разрешениями на определенные категории работ (дети-модели, разносчики газет, уличные продавцы и сельскохозяйственные рабочие);
3. учащимся младше 18 лет из немунципальных школ, не выдающих разрешений на работу;
4. несовершеннолетним лицам младше 18 лет, не являющимся жителями штата.

**V. КАТЕГОРИИ РАЗРЕШЕНИЙ НА РАБОТУ**

- A. Разрешение на работу на полную ставку (Full-Time Employment Certificate) выдается несовершеннолетним в возрасте 16 или 17 лет, получившим предложение трудоустройства на полную ставку, намеренным прекратить обучение в дневной программе и прошедшим в связи с этим собеседование, а также выпускникам средних школ.
- B. Общее разрешение на работу (Student General Employment Certificate) выдается несовершеннолетним в возрасте 16 или 17 лет, обучающимся в дневной программе и заинтересованным в работе после уроков и/или во время каникул.
- C. Разрешение на непромышленную работу для учащихся (Student Non-Factory Employment Certificate) выдается несовершеннолетним в возрасте 14 или 15 лет, обучающимся в дневной программе и заинтересованным в работе после уроков и/или во время каникул.
- D. Разрешение на работу с ограничениями (Limited Employment Certificate) выдается несовершеннолетним в возрасте от 14 до 17 лет, имеющим медицинские ограничения и запрашивающим разрешение определенной категории (Full-Time, Student General или Non-Factory). Разрешение на работу с ограничениями действительно в течение 6 месяцев. При указании в справке необратимого характера медицинских ограничений, разрешение на работу не истекает по прошествии шести месяцев, а остается в силе до тех пор, пока тип и условия работы, указанные в предложении работодателя, сохраняются неизменными.
- E. Разрешение на работу в качестве уличного продавца (Street Trades Permit) выдается несовершеннолетним в возрасте от 14 до 17 лет для продажи приобретенных у оптового поставщика газет или другой периодической печатной продукции на улицах или в других публичных местах. Это также относится к

- самозанятым несовершеннолетним в возрасте от 14 лет, работающим чистильщиками обуви на улицах и в других публичных местах (форма AT-22).
- F. Особое разрешение на работу в сельскохозяйственном секторе (Farm Work Permit – Special) выдается несовершеннолетним старше 12 лет для работы по ручному сбору ягод, фруктов или овощей (форма AT-25).
  - G. Разрешение на работу в сельскохозяйственном секторе (Farm Work Permit) выдается несовершеннолетним в возрасте 14 или 15 лет для работы в сельскохозяйственном секторе (Форма AT-22).
  - H. Разрешение на работу в качестве нанятого на зарплату разносчика газет (Newspaper Carrier Permit) выдается несовершеннолетним до 17 лет для работы по доставке газет и другой печатной продукции по месту жительства или работы клиентов. Представление справки о физической пригодности для получения разрешения этой категории не требуется при наличии у заявителя документа о пригодности к данному виду деятельности.

#### **VI. АНУЛИРОВАНИЕ (ОТЗЫВ РАЗРЕШЕНИЯ)**

Разрешение на работу может быть аннулировано при обнаружении школьной администрацией негативного влияния трудоустройства на посещаемость, успеваемость, здоровье и благополучие учащегося, а также при обнаружении факта выдачи разрешения на основании ложной информации. В этих случаях школьные должностные лица должны обеспечить заблаговременное уведомление об аннулировании разрешения на работу.

#### **VII. СПРАВКИ**

С вопросами о настоящем Распоряжении следует обращаться по адресу:

Office of Safety and Youth Development

NYC Department of Education

52 Chambers Street – Room 218

New York, NY 10007

Телефон: 212-374-5565

Факс: 212-374-5751